



Ġabra tal-ġurisprudenza

DIGRIET TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Għaxar Awla)

21 ta' Settembru 2016*

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Artikolu 99 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja — Direttiva 1999/70/KE — Ftehim qafas bejn CES, UNICE u CEEP fuq ix-xogħol għal żmien determinat — Klawżola 4 — Kuntratti suċċessivi ta' xogħol għal żmien determinat fis-settur pubbliku — Tagħlim mhux universitarju — Leġislazzjoni nazzjonali — Għoti ta' remunerazzjoni addizzjonali — Kundizzjoni — Ksib ta' riżultat pożittiv matul proċess ta' evalwazzjoni — Għalliema impjegati bhala membri tal-persunal mhux permanenti — Esklużjoni — Prinċipju ta' nondiskriminazzjoni”

Fil-Kawża C-631/15,

li għandha bhala sugġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n 1 de Oviedo (qorti amministrattiva Nru 1 ta' Oviedo, Spanja), permezz ta' deċiżjoni tas-17 ta' Novembru 2015, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fis-27 ta' Novembru 2015, fil-proċedura

Carlos Álvarez Santirso

vs

Consejería de Educación, Cultura y Deporte del Principado de Asturias,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Għaxar Awla),

komposta minn F. Biltgen (Relatur), President tal-Awla, E. Levits u M. Berger, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: E. Sharpston,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat id-deċiżjoni, meħuda wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li tagħti deċiżjoni permezz ta' digriet motivat, skont l-Artikolu 99 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja,

tagħti l-preżenti

* Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol.

Digriet

- 1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Klawżola 4 tal-Ftehim qafas dwar xogħol għal terminu fiss [żmien determinat], konkluż fit-18 ta' Marzu 1999 (iktar 'il quddiem il-“ftehim qafas”), li jinsab fl-Anness tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/70/KE, tat-28 ta' Ġunju 1999, dwar il-ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss konkluż mill-ETUC, mill-UNICE u miċ-CEEP (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 3, p. 368).
- 2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn Carlos Álvarez Santirso u l-Consejería de Educación, Cultura y Deporte del Principado de Asturias (Ministeru għall-Edukazzjoni, għall-Kultura u għall-Isports tal-Komunità awtonoma tal-Prinċipat ta' Asturias, iktar 'il quddiem il-“Ministeru għall-Edukazzjoni”), dwar id-deċiżjoni ta' dan tal-aħħar li ma jaċċettax lill-persuna kkonċernata għall-proċedura ta' reġistrazzjoni għall-ewwel pjan ta' evalwazzjoni tal-post ta' għalliem.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

- 3 Skont l-Artikolu 1 tad-Direttiva 1999/70 l-għan tagħha huwa li “[g]għib fis-seħh il-ftehim qafas [...], konkluż [...] bejn l-organizzazzjonijiet ġenerali ta' l-industrija (ETUC, UNICE u CEEP) annessi hawn”.
- 4 L-ewwel paragrafu tal-Artikolu 2 ta' din id-direttiva jipprevedi:

“L-Istati Membri għandhom iġibu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva [u għandhom] jieħdu xi miżuri neċessarji sabiex ikunu jistgħu f'kull hin ikunu f'posizzjoni li jiggarantixxu r-riżultati imposti b'din id-Direttiva. [...]”

- 5 Skont il-Klawżola 1 tal-ftehim qafas, l-għan tiegħu huwa, minn naħa waħda, li jtejjeb il-kwalità tax-xogħol għal żmien determinat billi jiżgura l-osservanza tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni u, min-naħa l-oħra, li jstabbilixxi qafas għall-prevenzjoni tal-abbuż li jirriżulta mill-użu ta' kuntratti jew relazzjonijiet suċċessivi ta' xogħol għal żmien determinat.
- 6 Il-Klawżola 2 tal-ftehim qafas, intitolata “L-iskop [Kamp ta' applikazzjoni]”, tipprevedi fil-punt 1 tagħha:

“Dan il-ftehim japplika għal haddiema għal terminu fiss [żmien determinat] li għandhom kuntratt ta' impjieg jew relazzjoni ta' impjieg kif definit fil-liġi, fil-ftehim kollettiv jew fil-prattika f' kull Stat Membru.”

- 7 Il-Klawżola 3 tal-ftehim qafas, intitolata “Definizzjonijiet”, tipprovdi:

“Għall-iskop ta' dan il-ftehim il-kliem:

1. ‘haddiem għal terminu fiss [żmien determinat]’ ifisru persuna li jkollha kuntratt jew relazzjoni ta' l-impjieg dirett bejn min jimpjegha u haddiem meta l-aħħar tal-kuntratt jew tar-relazzjoni ta' l-impjieg hu ddeterminat b'kondizzjonijiet oġġettivi bħal li jilhaq data speċifika, ilesti xogħol speċifiku, jew it-twettiq ta' każ speċifiku;
2. ‘haddiem kumparabbli permanenti [għal żmien indeterminat]’ ifissru haddiem b'kuntratt jew relazzjoni ta' impjieg għal żmien indefinit [indeterminat], fl-istess stabbiliment, ingaġġat fl-istess xogħol jew xogħol/impjieg simili, wara li tingħata attenzjoni xierqa lill-kwalifiki/kapaċitajiet. Meta

ma jkun hemm ebda haddiem kumparabbli permanenti fl-istess stabbiliment, il-paragun għandu jsir b'referenza għall-ftehim kollettiv applikabbli, jew meta ma jkun hemm ebda ftehim kollettiv applikabbli, skond il-liġi nazzjonali, il-ftehim kollettiv jew il-prattika.”

- 8 Il-Klawżola 4 tal-ftehim qafas, intitolata “Il-prinċipju ta’ non-diskriminazzjoni”, fil-paragrafu 1 tagħha tipprevedi:

“Fejn għandhom x’jaqsmu l-kondizzjonijiet ta’ l-impjeg, haddiema għal terminu fiss [żmien determinat] m’għandhomx jiġu trattati b’mod inqas favorevoli minn haddiem kumparabbli permanenti biss minhabba li għandhom kuntratt jew relazzjoni għal terminu fiss sakemm trattament differenti ma jkunx ġustifikat fuq bażi oġġettiva.”

Id-dritt Spanjol

- 9 Il-Ley del Principado de Asturias 3/1985 de Ordenación de la Función Pública de la Administración del Principado de Asturias (liġi tal-Prinċipat ta’ Asturias 3/1985 dwar l-organizzazzjoni tas-servizz pubbliku tal-amministrazzjoni tal-Prinċipat ta’ Asturias), tas-26 ta’ Diċembru 1985 (BOE Nru 59, tal-10 ta’ Marzu 1986, p. 9083), tiddefinixxi, fl-Artikolu 6 tagħha, l-“membri tal-persunal mhux permanenti” bħala persuni legalment maħtura sabiex jokkupaw temporanjament postijiet vakanti mal-amministrazzjoni tal-Prinċipat ta’ Asturias sakemm dawn il-postijiet jimtlew minn uffiċjali jew sabiex jissostitwixxu jew jassumu l-kompiti tal-uffiċjali kkollokati jew fuq leave speċjali.
- 10 Skont l-Artikolu 106 tal-Ley Orgánica 2/2006 de educación (liġi organika 2/2006 dwar it-tgħalim), tat-3 ta’ Mejju 2006 (BOE Nru 106, tal-4 ta’ Mejju 2006, p. 17158), l-awtoritajiet responsabbli għat-tagħlim għandhom jelaboraw, bil-partecipazzjoni tal-korp tal-għalliema, pjanijiet ta’ evalwazzjoni tal-funzjoni tat-tagħlim sabiex titjeb il-kwalità tat-tagħlim u x-xogħol tal-għalliema.
- 11 Skont il-Ley del Principado de Asturias 6/2009 de Evaluación de la Función Docente y sus Incentivos (liġi tal-Prinċipat ta’ Asturias 6/2009 dwar l-evalwazzjoni tas-servizz ta’ tagħlim pubbliku u tal-inċentivi relatati miegħu), tad-29 ta’ Diċembru 2009 (BOE Nru 53, tat-2 ta’ Marzu 2010, p. 20432), il-pjanijiet ta’ evalwazzjoni jikkostitwixxu parametru ta’ funzjonament u ta’ kejl tas-sistema tat-tagħlim ta’ Asturias permezz tal-analiżi u tal-evalwazzjoni tal-funzjonijiet eżerċitati mill-għalliema. F’dan ir-rigward, il-pjanijiet ta’ evalwazzjoni għandhom jieħdu inkunsiderazzjoni, b’mod partikolari, fatturi bħall-assenteiżmu, il-piż tax-xogħol tal-għalliem prinċipali, il-partecipazzjoni għal proġetti komuni ta’ titjib u ta’ esperimentazzjoni fil-qasam ta’ attivitajiet extra-kurrikulari, l-involviment, l-eżekuzzjoni tal-kompiti tal-amministrazzjoni kif ukoll il-kontribut tal-għalliema għall-oġġettivi kollettivi tal-istabbiliment tat-tagħlim iffissati fil-programmazzjoni ġenerali annwali.
- 12 Skont l-Artikolu 2 tal-Liġi 6/2009, il-pjanijiet ta’ evalwazzjoni tal-post ta’ għalliem huma miftuħa għall-uffiċjali li jagħmlu parti mill-korp tal-għalliema stabbiliti fil-liġi organika 2/2006, li jagħmlu parti mill-persunal tal-amministrazzjoni u li jistgħu jipprovaw li ilhom fis-servizz hames snin.
- 13 L-Artikolu 3 tal-Liġi 6/2009 jipprovdi li dawk li jissodisfaw il-kriterji ffissati fil-pjanijiet ta’ evalwazzjoni għandhom jirċievu l-inċentiv finanzjarju mogħti bħala rikonoxximent tal-funzjoni ta’ għalliem, skont il-modalitajiet u l-ammont iffissat mill-kunsill reġjonali waqt l-approvazzjoni tal-pjanijiet ta’ evalwazzjoni tal-post ta’ għalliem.
- 14 Il-legiżlazzjoni applikabbli tipprevedi għaldaqstant għall-għoti ta’ inċentiv finanzjarju ffissat għal EUR 206.53 fix-xahar għall-uffiċjali fis-sottogrupp A1 u ta’ EUR 132.18 fix-xahar għall-uffiċjali tas-sottogrupp A2.

Il-kawża prinċipali u d-domanda preliminari

- 15 C. Álvarez Santirso, impjegat bħala membru tal-persunal mhux permanenti, ilu jokkupa għal 16-il sena, skont il-postijiet battala, diversi postijiet ta' għalliem tal-edukazzjoni sekondarja f'ċentri tat-tagħlim pubbliku li jaqgħu taht il-Komunità awtonoma ta' Asturias.
- 16 Wara deċiżjoni tas-6 ta' April 2015 tal-Ministeru għall-Edukazzjoni, dwar il-ftuħ tal-proċedura tal-applikazzjoni għall-ewwel pjan ta' evalwazzjoni tal-post ta' għalliem, C. Álvarez Santirso sottometta applikazzjoni skont il-formalitajiet u fit-termini mitluba.
- 17 Permezz ta' deċiżjoni tal-5 ta' Ġunju 2015, il-Ministeru għall-Edukazzjoni approva l-lista definittiva tal-persuni aċċettati wara li ntemmet il-proċedura tal-applikazzjoni għall-pjan ta' evalwazzjoni tal-post ta' għalliem. L-applikazzjoni ta' C. Álvarez Santirso giet miċhuda minhabba li l-applikant huwa membru tal-persunal mhux permanenti u li l-applikazzjoni għall-pjan ta' evalwazzjoni hija rriżervata għall-uffiċjali li ilhom fis-servizz għall-inqas hames snin.
- 18 C. Álvarez Santirso ppreżenta rikors kontenzjuż amministrattiv kontra din id-deċiżjoni quddiem il-Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n 1 de Oviedo (qorti amministrattiva Nru 1 ta' Oviedo, Spanja), filwaqt li invoka l-eżistenza ta' inugwaljanza ta' remunerazzjoni bejn l-uffiċjali u l-membri tal-persunal mhux permanenti bbażata fuq is-sempliċi natura temporanja tal-impjeg ta' dawn tal-aħħar.
- 19 Ir-rappreżentanti tal-Prinċipat ta' Asturias isostnu li d-differenza fit-trattament inkwistjoni hija ġġustifikata minn raġunijiet oġġettivi relatati mad-differenza fit-taħriġ, fil-kompetenzi u fil-merti pprovati mis-suċċess fil-proċess ta' selezzjoni, peress li l-uffiċjali għandhom jissodisfaw kriterji iktar severi li jiġġustifikaw remunerazzjoni oġġla. Barra minn hekk, jekk il-membri tal-persunal mhux permanenti jingħataw remunerazzjoni li tikkorrispondi għall-iskema ta' żvilupp professjonali tal-uffiċjali dan iwassal għal diskriminazzjoni inversa fil-konfront ta' dawn tal-aħħar, peress li ż-żamma tal-uffiċjal fil-post tiegħu, miksub skont il-merti, tiddependi fuq ir-riżultat tal-evalwazzjoni tiegħu.
- 20 Il-qorti tar-rinviju għandha dubji dwar il-kompatibbiltà tal-leġiżlazzjoni inkwistjoni mal-Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas, b'mod partikolari fid-dawl tal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, li ttiprovdi li s-sempliċi natura temporanja ta' relazzjoni ta' impjeg, minbarra kwalunkwe ġustifikazzjoni minn raġunijiet oġġettivi, ma tistax tkun suffiċjenti sabiex tiġġustifika differenza fit-trattament għal dak li jikkonċerna l-kundizzjonijiet tal-impjeg, sew jekk ikun l-ġħoti ta' remunerazzjoni addizzjonali permezz ta' allowance li tingħata kull tliet snin (sentenza tat-22 ta' Diċembru 2010, Gavieiro Gavieiro u Iglesias Torres, C-444/09 u C-456/09, EU:C:2010:819), il-klassifikazzjoni f'kategorija ta' remunerazzjoni superjuri (sentenza tat-8 ta' Settembru 2011, Rosado Santana, C-177/10, EU:C:2011:557) u sew jekk it-talba għal allowance li tingħata kull sitt snin għall-kontinwazzjoni tat-taħriġ (digriet tad-9 ta' Frar 2012, Lorenzo Martínez, C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67).
- 21 F'dan il-każ, il-qorti tar-rinviju tenfasizza li l-leġiżlazzjoni nazzjonali kkonċernata tirriżerva l-applikazzjoni tal-pjanijiet ta' evalwazzjoni tal-għalliem għall-uffiċjali, bl-esklużjoni tal-membri tal-persunal mhux permanenti, anki jekk dawn tal-aħħar jistgħu jinvokaw li ilhom hames snin fis-servizz kif mitlub u jissodisfaw il-kriterji mitluba fil-qasam tat-taħriġ, tal-involviment fl-istabbiliment u tal-kontribut għall-oġġettivi kollettivi li jridu jintlaħqu minn dan l-istabbiliment. Fil-fatt, sa fejn dawn id-diversi kriterji li huma s-sugġett tal-evalwazzjoni jistgħu jiġu sodisfatti kemm minn uffiċjal kif ukoll minn membru tal-persunal mhux permanenti, din il-qorti tqis li ma jeżistux elementi oġġettivi li jippermettu li dawn il-pjanijiet ta' evalwazzjoni jiġu rriżervati biss għall-uffiċjali.
- 22 Il-qorti tar-rinviju tippreċiża li l-evalwazzjoni pożittiva tirriżulta esklużivament fl-ġħoti ta' incentiv finanzjarju u bla ebda mod ma tipparteċipa għas-sistema ta' promozzjoni jew ta' progress professjonali.

- 23 F'dawn iċ-ċirkustanzi, il-Juzgado de lo Contencioso-Administrativo n 1 de Oviedo (qorti amministrattiva ta' Oviedo) iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domanda preliminari li ġeja:

“Il-Klawżola 4 tal-[ftehim qafas] għandha tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi dispożizzjoni reġjonali bħal-[Ligi 6/2009], li fl-Artikolu 2 tagħha tissugġetta l-ammissibbiltà għall-pjan ta' evalwazzjoni (u għalhekk għall-benefiċċju tal-inċentivi finanzjarji marbuta ma' dan il-pjan) għall-fatt li persuna tkun ufficjal permanenti, u għalhekk bl-eskluzjoni tal-membri tal-persunal mhux permanenti?”

Fuq id-domanda preliminari

- 24 Permezz ta' din id-domanda, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk il-Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas għandhiex tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi leġislazzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tirriżerva l-partecipazzjoni għall-pjan ta' evalwazzjoni tal-post ta' għalliem u l-inċentiv finanzjarju li jirriżulta minnu, f'każ ta' evalwazzjoni pożittiva, għall-għalliema impjegati b'kuntratt ta' xogħol għal żmien indeterminat bħala ufficjali stabbiliti biss, bl-eskluzjoni ta' dawk impjegati b'kuntratt ta' xogħol għal żmien determinat bħala membri tal-persunal mhux permanenti.
- 25 Skont l-Artikolu 99 tar-Regoli tal-Proċedura tagħha, meta r-risposta għal domanda preliminari tkun tista' tiġi dedotta b'mod ċar mill-ġurisprudenza jew meta r-risposta għal tali domanda ma tħalli lok għal ebda dubju raġonevoli, il-Qorti tal-Ġustizzja tista', f'kull mument, fuq proposta tal-Imħallef Relatur u wara li jinstema' l-Avukat Ġenerali, tiddeċiedi permezz ta' digriet motivat.
- 26 Hemm lok li din id-dispożizzjoni tiġi applikata f'din il-kawża. Fil-fatt, ir-risposta għad-domanda preliminari tista' tiġi dedotta b'mod ċar mill-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-13 ta' Settembru 2007, *Del Cerro Alonso*, C-307/05, EU:C:2007:509; tat-22 ta' Diċembru 2010, *Gavieiro Gavieiro u Iglesias Torres*, C-444/09 u C-456/09, EU:C:2010:819; id-digriet tat-18 ta' Marzu 2011, *Montoya Medina*, C-273/10, mhux ippubblikat, EU:C:2011:167; is-sentenza tat-8 ta' Settembru 2011, *Rosado Santana*, C-177/10, EU:C:2011:557; id-digriet tad-9 ta' Frar 2012, *Lorenzo Martínez*, C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67; is-sentenzi tat-18 ta' Ottubru 2012, *Valenza et*, C-302/11 sa C-305/11, EU:C:2012:646; tat-12 ta' Diċembru 2013, *Carratù*, C-361/12, EU:C:2013:830, u d-digriet tas-7 ta' Marzu 2013, *Bertazzi et*, C-393/11, mhux ippubblikat, EU:C:2013:143).
- 27 L-ewwel nett, minn din il-ġurisprudenza jirriżulta li d-Direttiva 1999/70 u l-ftehim qafas japplikaw għall-ħaddiema kollha li jipprovdu servizzi rremunerati fil-kuntest ta' relazzjoni ta' impjeg għal żmien determinat li torbothom mal-persuna li timpjegahom (sentenzi tat-13 ta' Settembru 2007, *Del Cerro Alonso*, C-307/05, EU:C:2007:509, punt 28; tat-22 ta' Diċembru 2010, *Gavieiro Gavieiro u Iglesias Torres*, C-444/09 u C-456/09, EU:C:2010:819, punt 42; digriet tat-18 ta' Marzu 2011, *Montoya Medina*, C-273/10, mhux ippubblikat, EU:C:2011:167, punt 26; sentenza tat-8 ta' Settembru 2011, *Rosado Santana*, C-177/10, EU:C:2011:557, punt 40, u digriet tad-9 ta' Frar 2012, *Lorenzo Martínez*, C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67, punt 31).
- 28 Ir-reqwiżiti msemmija fil-ftehim qafas għandhom għaldaqstant japplikaw għall-kuntratti u għar-relazzjonijiet ta' xogħol għal żmien determinat konklużi mal-amministrazzjonijiet u l-entitajiet l-oħra tas-settur pubbliku (sentenza tat-22 ta' Diċembru 2010, *Gavieiro Gavieiro u Iglesias Torres*, C-444/09 u C-456/09, EU:C:2010:819, punt 38 u l-ġurisprudenza ċċitata; digrieti tat-18 ta' Marzu 2011, *Montoya Medina*, C-273/10, mhux ippubblikat, EU:C:2011:167, punt 27, u tad-9 ta' Frar 2012, *Lorenzo Martínez*, C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67, punt 32).

- 29 Peress li C. Álvarez Santirso eżerċita, bhala membru tal-persunal mhux permanenti impjegat b'kuntratt ta' xogħol għal żmien determinat, il-funzjonijiet ta' għalliem tal-edukazzjoni sekondarja matul perijodu ta' iktar minn 16-il sena f'diversi ċentri tat-tagħlim pubbliku tal-Komunità awtonoma ta' Asturias, huwa jaqa' taħt id-Direttiva 1999/70 u l-ftehim qafas.
- 30 Sussegwentement, u sa fejn il-Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas tipprovdi projbizzjoni, għal dak li jikkonċerna l-kundizzjonijiet tal-impjiet, li l-haddiema għal żmien determinat jiġu ttrattati b'mod inqas favorevoli mill-haddiema għal żmien indeterminat kumparabbli, minhabba s-sempliċi raġuni li huma jaħdmu għal żmien determinat, sakemm trattament differenti ma jkunx iġġustifikat minn raġunijiet oġġettivi, għandu jiġi ddeterminat jekk il-partecipazzjoni fil-pjan ta' evalwazzjoni tal-post ta' għalliem u l-inċentiv finanzjarju li jirriżulta fil-każ ta' evalwazzjoni pożittiva jaqgħux taħt il-kunċett ta' "kondizzjonijiet ta' l-impjeg" fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.
- 31 F'dan ir-rigward għandu jittfakkar li, skont il-Klawżola 1(a) tal-ftehim qafas, wiehed mill-għanijiet ta' dan huwa li titjeb il-kwalità tax-xogħol għal żmien determinat billi tiġi żgurata l-osservanza tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni. Bl-istess mod, fit-tielet paragrafu tiegħu, il-preambolu tal-ftehim qafas jippreċiża li dan "juri d-dispożizzjoni ta' l-Imsieħba Soċjali li jistabbilixxu qafas ġenerali biex jiżguraw trattament ugwali għal haddiema għal terminu fiss billi jipproteġuhom kontra d-diskriminazzjoni". Il-premessa 14 tad-Direttiva 1999/70 tindika għalhekk li l-għan ta' dan il-ftehim qafas huwa, b'mod partikolari, sabiex itejjeb il-kwalità ta' xogħol għal żmien determinat billi jiżgura l-istabbiliment ta' rekwiżiti minimi li jiggarantixxu l-applikazzjoni tal-prinċipju ta' nondiskriminazzjoni (sentenza tat-22 ta' Diċembru 2010, Gavieiro Gavieiro u Iglesias Torres, C-444/09 u C-456/09, EU:C:2010:819, punt 47; digriet ta' Marzu 2011, Montoya Medina, C-273/10, mhux ippubblikat, EU:C:2011:167, punt 29, u tad-9 ta' Frar 2012 Lorenzo Martínez, C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67, punt 34).
- 32 Il-Klawżola 4 tal-ftehim qafas għandha l-għan li tapplika l-imsemmi prinċipju għall-haddiema għal żmien determinat sabiex jiġi prekluz li relazzjoni ta' impjeg ta' dan it-tip tintuża minn persuna li timpjega sabiex iċċaħhad lil dawn il-haddiema mid-drittijiet li huma rrikonoxxuti lil haddiema għal żmien indeterminat (sentenzi tat-13 ta' Settembru 2007, Del Cerro Alonso, C-307/05, EU:C:2007:509, punt 37; tat-22 ta' Diċembru 2010, Gavieiro Gavieiro u Iglesias Torres, C-444/09 u C-456/09, EU:C:2010:819, punt 48; digriet ta' Marzu 2011, Montoya Medina, C-273/10, mhux ippubblikat, EU:C:2011:167, punt 30, u tad-9 ta' Frar 2012, Lorenzo Martínez, C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67, punt 35).
- 33 Fid-dawl tal-għanijiet imfittxija mill-ftehim qafas, il-Klawżola 4 tiegħu għandha għalhekk tinftiehem bhala li tesprimi prinċipju ta' dritt soċjali tal-Unjoni li ma jstax jiġi interpretat b'mod restrittiv (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-13 ta' Settembru 2007, Del Cerro Alonso, C-307/05, EU:C:2007:509, punt 38; tat-22 ta' Diċembru 2010, Gavieiro Gavieiro u Iglesias Torres, C-444/09 u C-456/09, EU:C:2010:819, punt 49; id-digriet ta' Marzu 2011, Montoya Medina, C-273/10, mhux ippubblikat, EU:C:2011:167, punt 31, u tad-9 ta' Frar 2012, Lorenzo Martínez, C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67, punt 36).
- 34 Għaldaqstant, il-Qorti tal-Ġustizzja ddecidiet li l-kriterju deċiżiv sabiex jiġi ddeterminat jekk mizura taqax taħt il-"kondizzjonijiet ta' l-impjeg" fis-sens tal-Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas huwa preċiżament dak tal-impjeg, jiġifieri ir-relazzjoni ta' xogħol stabbilita bejn haddiem u l-persuna li timpjegah (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-12 ta' Diċembru 2013, Carratù, C-361/12, EU:C:2013:830, punt 35).
- 35 Għaldaqstant, l-allowances li jingħataw kull tliet snin ta' servizz (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-13 ta' Settembru 2007, Del Cerro Alonso, C-307/05, EU:C:2007:509, punt 47; tat-22 ta' Diċembru 2010, Gavieiro Gavieiro u Iglesias Torres, C-444/09 u C-456/09, EU:C:2010:819, punti 50 sa 58, kif ukoll id-digriet ta' Marzu 2011, Montoya Medina, C-273/10, mhux ippubblikat, EU:C:2011:167, punti 32 sa 34), l-allowances li jingħataw kull sitt snin għall-kontinwazzjoni tat-taħriġ (ara, f'dan is-sens, id-digriet tad-9 ta' Frar 2012, Lorenzo Martínez,

C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67, punt 38) kif ukoll ir-regoli dwar il-perijodi ta' servizz li għandu jkun twettaq sabiex wiehed ikun jista' jiġi kklassifikat f'kategorija ta' remunerazzjoni superjuri jew dwar il-kalkolu tal-perijodi ta' servizz meħtieġa sabiex wiehed isir rapport annwali, jaqgħu taħt il-kunċett ta' "kondizzjonijiet ta' l-impjieg", fis-sens tal-Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-8 ta' Settembru 2011, Rosado Santana, C-177/10, EU:C:2011:557, punt 46 u l-ġurisprudenza ċċitata).

- 36 F'dan il-każ, anki jekk fil-prinċipju huwa l-obbligu tal-qorti tar-rinviju li tiddetermina n-natura kif ukoll l-għanijiet tal-miżuri inkwistjoni, għandu jiġi kkonstatat li mill-elementi fil-fajl sottomess lill-Qorti tal-Ġustizzja minn din il-qorti jirriżulta li l-partecipazzjoni għall-pjan ta' evalwazzjoni u l-inċentiv finanzjarju li jirriżulta fil-każ ta' evalwazzjoni pożittiva għandhom ukoll jitqiesu li huma "kondizzjonijiet ta' l-impjieg" fis-sens tal-Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas.
- 37 Fil-fatt, minn naħa, il-kundizzjoni ta' ħames snin ta' servizz meħtieġa sabiex wiehed ikun jista' jipparteċipa għall-pjan ta' evalwazzjoni tissodisfa l-kriterju deċiżiv imfakkar fil-punt 34 tad-digriet preżenti.
- 38 Min-naħa l-oħra, jidher li l-kisba ta' evalwazzjoni pożittiva waqt il-pjan ta' evalwazzjoni ma għandha ebda riperkussjoni fuq is-sistema ta' promozzjoni jew ta' progress professjonali, iżda hija tirriżulta esklużivament f' remunerazzjoni addizzjonali. Issa, parti mir-remunerazzjoni taħt il-forma ta' inċentiv finanzjarju għandha, bħala kundizzjoni tal-impjieg, tingħata lil haddiem għal żmien determinat bl-istess mod bħalma tingħata lil haddiem għal żmien indeterminat.
- 39 Interpretazzjoni tal-Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas li teskludi mid-definizzjoni tal-kunċett ta' "kondizzjonijiet ta' l-impjieg" id-dritt ta' partecipazzjoni għall-pjan ta' evalwazzjoni u l-inċentiv finanzjarju li jirriżulta, fil-każ ta' evalwazzjoni pożittiva, tkun tfixxer li jitnaqqas, minkejja l-objettiv imfittex minn din id-dispożizzjoni, il-kamp ta' applikazzjoni tal-protezzjoni mogħtija lill-haddiema għal żmien determinat kontra d-diskriminazzjonijiet.
- 40 Fl-aħħar nett, hija ġurisprudenza stabbilita li, għal dak li jikkonċerna l-kundizzjonijiet tal-impjieg fis-sens tal-Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas, il-haddiema għal żmien determinat ma għandhomx jiġu ttrattati b'mod inqas favorevoli mill-haddiema għal żmien indeterminat li jinsabu fl-istess sitwazzjoni kumparabbli, sakemm trattament ma jkunx iġġustifikat minn raġunijiet oġġettivi (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-13 ta' Settembru 2007, Del Cerro Alonso, C-307/05, EU:C:2007:509, punti 42 u 47; tat-22 ta' Dicembru 2010, Gavieiro Gavieiro u Iglesias Torres, C-444/09 u C-456/09, EU:C:2010:819, punt 53; id-digriet tat-18 ta' Marzu 2011, Montoya Medina, C-273/10, mhux ippubblikat, EU:C:2011:167, punt 34; is-sentenza tat-8 ta' Settembru 2011, Rosado Santana, C-177/10, EU:C:2011:557, punti 56, 57 u 64, kif ukoll id-digriet tad-9 ta' Frar 2012, Lorenzo Martínez, C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67, punt 40).
- 41 Peress li, f'dan il-każ, huwa paċifiku li teżisti differenza fit-trattament bejn l-uffiċjali stabbiliti impjegati b'kuntratt ta' xogħol għal żmien indeterminat u l-membri tal-persunal mhux permanenti impjegati b'kuntratt ta' xogħol għal żmien determinat, għandu jiġi eżaminat, fl-ewwel lok, jekk is-sitwazzjoni tal-haddiema għal żmien determinat u dik tal-haddiema għal żmien indeterminat, inkwistjoni fil-kawża prinċipali, humiex kumparabbli.
- 42 F'dan ir-rigward, għandu jifakkar li l-kunċett ta' "haddiem kumparabbli permanenti [għal żmien indeterminat]" huwa ddefinit fil-Klawżola 3(2) tal-ftehim qafas bħala li jikkorrispondi għal "haddiem b'kuntratt jew relazzjoni ta' impjieg għal żmien indefinit [indeterminat], fl-istess stabbiliment, ingaġġat fl-istess xogħol jew xogħol/impjieg simili, wara li tingħata attenzjoni xierqa lill-kwalifiki/kapaċitajiet" (digriet tat-18 ta' Marzu 2011, Montoya Medina, C-273/10, mhux ippubblikat, EU:C:2011:167, punt 36, u tad-9 ta' Frar 2012, Lorenzo Martínez, C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67, punt 42).

- 43 Sabiex jiġi evalwat jekk il-ħaddiema jeżerċitawx xogħol identiku jew simili fis-sens tal-ftehim qafas, hemm lok, b'mod konformi mal-Klawżola 3(2) u mal-Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas, li jiġi eżaminat jekk, fid-dawl ta' numru ta' fatturi, bħan-natura tax-xogħol, il-kundizzjonijiet tat-taħriġ u l-kundizzjonijiet tax-xogħol, dawn il-ħaddiema jistgħux jiġu kkunsidrati bħala li jinsabu f'sitwazzjoni kumparabbli (sentenza tat-18 ta' Ottubru 2012, Valenza *et*, C-302/11 sa C-305/11, EU:C:2012:646, punt 42 u l-ġurisprudenza ċċitata; digriet tat-18 ta' Marzu 2011, Montoya Medina, C-273/10, mhux ippubblikat, EU:C:2011:167, punt 37, u tad-9 ta' Frar 2012, Lorenzo Martínez, C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67, punt 43).
- 44 Fil-prinċipju, huwa l-obbligu tal-qorti tar-rinviju, u mhux tal-Qorti tal-Ġustizzja, li tistabbilixxi jekk l-uffiċjali stabbiliti u l-membri tal-persunal mhux permanenti jinsabux f'sitwazzjoni kumparabbli (ara, b'analogija, id-digriet tat-18 ta' Marzu 2011, Montoya Medina, C-273/10, mhux ippubblikat, EU:C:2011:167, punt 39; is-sentenzi tat-8 ta' Settembru 2011, Rosado Santana, C-177/10, EU:C:2011:557, punt 67; tat-18 ta' Ottubru 2012, Valenza *et*, C-302/11 sa C-305/11, EU:C:2012:646, punt 43 u l-ġurisprudenza ċċitata, kif ukoll id-digriet tad-9 ta' Frar 2012, Lorenzo Martínez, C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67, punt 44).
- 45 Madankollu, fil-kawża prinċipali, ma jidherx li l-eżerċizzju tal-funzjonijiet ta' għalliem mill-għalliema impjegati bħala uffiċjali stabbiliti u minn dawk impjegati bħala membri tal-persunal mhux permanenti jeħtieġ kwalifiki akkademiċi jew esperjenza differenti. Anzi bil-kontra, mill-indikazzjonijiet li jinsabu fid-deċiżjoni tar-rinviju jirriżulta li dawn iż-żewġ kategoriji ta' għalliema jeżerċitaw funzjonijiet simili u huma suġġetti għal obbligi identici, b'mod partikolari fir-rigward tal-kriterji adottati fil-pjanijiet ta' evalwazzjoni u li jirrigwardaw it-taħriġ, il-kontribut għall-oġġettivi tal-istabbiliment u l-partecipazzjoni għall-attivitajiet ta' dan l-istabbiliment.
- 46 Għaldaqstant, jirriżulta li l-uniku element li jista' johloq differenza, f'dan il-każ, bejn is-sitwazzjoni ta' għalliem impjegat bħala membru tal-persunal mhux permanenti u dik ta' uffiċjal stabbilit kandidat għall-ammissjoni ta' pjan ta' evalwazzjoni hija n-natura temporanja tar-relazzjoni ta' xogħol li torbtu mal-persuna li timpjegah.
- 47 F'tali każ, għandu jiġi vverifikat, fit-tieni lok, jekk teżistix raġuni oġġettiva, fis-sens tal-Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas, li tiġġustifika d-differenza fit-trattament ikkonstatata.
- 48 F'dan ir-rigward, għandu jitfakkar li l-kunċett ta' "bażi oġġettiva" li jinsab fil-Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas għandu jinftiehem bħala li ma jippermettix li differenza fit-trattament bejn il-ħaddiema għal żmien determinat u l-ħaddiema għal żmien indeterminat tiġi ġġustifikata mill-fatt li din id-differenza hija prevista minn regola nazzjonali ġenerali u astratta, bħalma hija liġi jew ftehim kollettiv (sentenzi tat-13 ta' Settembru 2007, Del Cerro Alonso, C-307/05, EU:C:2007:509, punt 57; tat-22 ta' Diċembru 2010, Gavieiro Gavieiro u Iglesias Torres, C-444/09 u C-456/09, EU:C:2010:819, punt 54; digriet tat-18 ta' Marzu 2011, Montoya Medina, C-273/10, mhux ippubblikat, EU:C:2011:167, punt 40; sentenza tat-8 ta' Settembru 2011, Rosado Santana, C-177/10, EU:C:2011:557, punt 72, u digriet tad-9 ta' Frar 2012, Lorenzo Martínez, C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67, punt 47).
- 49 L-użu tas-sempliċi natura temporanja tax-xogħol tal-persunal tal-amministrazzjoni pubblika ma jistax, għaldaqstant, jikkostitwixxi raġuni oġġettiva fis-sens tal-Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas (sentenza tat-22 ta' Diċembru 2010, Gavieiro Gavieiro u Iglesias Torres, C-444/09 u C-456/09, EU:C:2010:819, punt 56; digriet tat-18 ta' Marzu 2011, Montoya Medina, C-273/10, mhux ippubblikat, EU:C:2011:167, punt 42; sentenza tat-8 ta' Settembru 2011, Rosado Santana, C-177/10, EU:C:2011:557, punt 74, u digriet tad-9 ta' Frar 2012, Lorenzo Martínez, C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67, punt 49).
- 50 Fil-fatt, differenza fit-trattament għal dak li jirrigwarda l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-ħaddiema għal żmien determinat u ħaddiema għal żmien indeterminat ma tistax tkun iġġustifikata minn kriterju li, b'mod ġenerali u astratt, jirreferi għat-terminu stess tal-impjieg. Li jiġi ammess li s-sempliċi natura temporanja ta' relazzjoni ta' impjieg, hija suffiċjenti sabiex tiġġustifika tali differenza, jeżawrixxi

mis-sustanza tagħhom l-oġġettivi tad-Direttiva 1999/70 u tal-ftehim qafas. Minflok itejjeb il-kwalità tax-xogħol għal żmien determinat u jippromwovi l-ugwaljanza fit-trattament imfittxija kemm mid-Direttiva 1999/70 kif ukoll mill-ftehim qafas, l-użu ta' tali kriterju jwassal sabiex tkun ipperpetwata ż-żamma ta' sitwazzjoni sfavorevoli għall-ħaddiema għal żmien determinat (sentenza tat-22 ta' Diċembru 2010, *Gavieiro Gavieiro u Iglesias Torres*, C-444/09 u C-456/09, EU:C:2010:819, punt 57; digriet tat-18 ta' Marzu 2011, *Montoya Medina*, C-273/10, mhux ippubblikat, EU:C:2011:167, punt 43, u tad-9 ta' Frar 2012, *Lorenzo Martínez*, C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67, punt 50).

- 51 L-imsemmi kuncett jeħtieġ għaldaqstant li l-inugwaljanza fit-trattament ikkonstatata tkun iġġustifikata mill-eżistenza ta' elementi preċiżi u konkreti, li jikkaratterizzaw il-kundizzjoni tal-impjeg ikkonċernat, fil-kuntest partikolari li fih hija taqa' u fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi u trasparenti, sabiex jiġi vverifikat jekk din l-inugwaljanza twegħibx għal bżonn veru, hijiex adattata sabiex jintlaħaq l-oġġettiv imfittex u hijiex neċessarja għal dan il-għan. L-imsemmi elementi jistgħu jirriżultaw, b'mod partikolari, min-natura partikolari tal-kompiti li għat-twettiq tagħhom il-kuntratti għal żmien determinat ikunu ġew konklużi u minn karatteristiċi inerenti għalihom jew, skont il-każ, mit-ftittxija ta' oġġettiv legittimu tal-politika soċjali ta' Stat Membru (sentenzi tat-13 ta' Settembru 2007, *Del Cerro Alonso*, C-307/05, EU:C:2007:509, punt 53 u 58; tat-22 ta' Diċembru 2010, *Gavieiro Gavieiro u Iglesias Torres*, C-444/09 u C-456/09, EU:C:2010:819, punt 55; digriet tat-18 ta' Marzu 2011, *Montoya Medina*, C-273/10, mhux ippubblikat, EU:C:2011:167, punt 41; sentenza tat-8 ta' Settembru 2011, *Rosado Santana*, C-177/10, EU:C:2011:557, punt 73, u digriet tad-9 ta' Frar 2012, *Lorenzo Martínez*, C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67, punt 48).
- 52 F'dan il-każ, ir-rappreżentanti tal-Principat ta' Asturias sempliċement jiddikjaraw l-eżistenza ta' rekwiżiti minimi għal dak li jikkonċerna d-dhul fis-servizz tal-membri tal-persunal mhux stabbiliti kif ukoll l-eventwali diskriminazzjoni inversa għad-detriment tal-uffiċjali stabbiliti.
- 53 F'dan ir-rigward, għandu jiġi kkonstatat li, fid-dawl tal-margni ta' diskrezzjoni li għandhom l-Istati Membri għal dak li jikkonċerna l-organizzazzjoni tal-amministrazzjoni pubblika tagħhom, huma jistgħu, fil-principju, mingħajr la jmorru kontra d-Direttiva 1999/70 u lanqas il-ftehim qafas, jipprevedu kundizzjonijiet ta' anzjanità sabiex wieħed ikollu aċċess għal ċertu impjeg, jirrestringu l-aċċess għal promozzjoni interna għall-uffiċjali stabbilit biss u jitlobu li l-imsemmi uffiċjali jipprovaw li għandhom esperjenza professjonali li tikkorrispondi għall-grad immedjatament inferjuri għal dak li huwa s-sugġett tal-proċedura ta' selezzjoni (sentenzi tat-8 ta' Settembru 2011, *Rosado Santana*, C-177/10, EU:C:2011:557, punt 76; tat-18 ta' Ottubru 2012, *Valenza et*, C-302/11 sa C-305/11, EU:C:2012:646, punt 57, kif ukoll digriet tas-7 ta' Marzu 2013, *Bertazzi et*, C-393/11, mhux ippubblikat, EU:C:2013:143, punt 43).
- 54 Madankollu, minkejja dan il-margni ta' diskrezzjoni, l-applikazzjoni tal-kriterji li l-Istati Membri jistabbilixxu għandha ssehh b'mod trasparenti u b'mod li tista' tiġi kkontrollata sabiex tiġi prekluzja kwalunkwe esklużjoni ta' ħaddiema għal żmien determinat fuq is-sempliċi bażi tat-tul tal-kuntratti jew tar-relazzjonijiet ta' xogħol li jiġġustifikaw l-anzjanità tagħhom jew l-esperjenza professjonali tagħhom (sentenzi tat-8 ta' Settembru 2011, *Rosado Santana*, C-177/10, EU:C:2011:557, punt 77; tat-18 ta' Ottubru 2012, *Valenza et*, C-302/11 sa C-305/11, EU:C:2012:646, punt 59, kif ukoll digriet tas-7 ta' Marzu 2013, *Bertazzi et*, C-393/11, mhux ippubblikat, EU:C:2013:143, punt 44).
- 55 Meta, fil-kuntest ta' proċedura ta' selezzjoni, tali trattament differenzjat jirriżulta min-neċessità li jittiehdu inkunsiderazzjoni rekwiżiti oġġettivi dwar l-impjeg li din il-proċedura għandha l-għan li timla u li huma estranji għat-tul determinat tar-relazzjoni tax-xogħol li torbot lill-uffiċjal temporanju mal-persuna li timpjegah, dan jista' jkun iġġustifikat b'mod validu fis-sens tal-Klawżola 4(1) u/jew (4) tal-ftehim qafas (sentenzi tat-8 ta' Settembru 2011, *Rosado Santana*, C-177/10, EU:C:2011:557, punt 79; tat-18 ta' Ottubru 2012, *Valenza et*, C-302/11 sa C-305/11, EU:C:2012:646, punt 61, kif ukoll digriet tas-7 ta' Marzu 2013, *Bertazzi et*, C-393/11, mhux ippubblikat, EU:C:2013:143, punt 46).

- 56 Min-naħa l-oħra, kundizzjoni generali u astratta li tipprovdi li l-perijodu ta' anzjanità ta' ħames snin ma jistax jitwettaq ħlief bħala uffiċjali stabbilit biss, mingħajr la jittieħdu inkunsiderazzjoni, b'mod partikolari, in-natura partikolari tal-kompiti li dawn tal-aħħar għandhom iwettqu u lanqas il-karatteristiċi inerenti għalihom, ma hijiex konformi mar-rekwiziti tal-ġurisprudenza dwar il-Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas kif imfakkra fil-punti 48 sa 51 tad-digriet preżenti.
- 57 Barra minn hekk, għal dak li jirrigwarda l-allegat objettiv, li jikkonsisti f'li tiġi evitata diskriminazzjoni inversa għad-detriment tal-uffiċjali stabbiliti, għandu jiġi osservat li, għalhekk ċertament tali objettiv jista' jikkostitwixxi "bażi oġġettiva" fis-sens tal-Klawżola 4(1) u/jew (4) tal-ftehim qafas, l-imsemmi objettiv ma jistax, fi kwalunkwe każ, jiġġustifika leġislazzjoni nazzjonali sproporzjonata bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li teskludi totalment u f'kull ċirkustanza t-teħid inkunsiderazzjoni tal-perijodi ta' servizz imwettqa mill-haddiema fil-kuntest tal-kuntratti ta' xogħol għal żmien determinat sabiex tiġi ddeterminata l-anzjanità tagħhom u, għaldaqstant, il-livell ta' remunerazzjoni tagħhom (sentenza tat-18 ta' Ottubru 2012, Valenza *et*, C-302/11 sa C-305/11, EU:C:2012:646, punt 62, kif ukoll digriet tas-7 ta' Marzu 2013, Bertazzi *et*, C-393/11, mhux ippubblikat, EU:C:2013:143, punt 47).
- 58 Dan huwa iktar il-każ meta, bħal fit-tilwima inkwistjoni fil-kawża prinċipali, il-leġislazzjoni nazzjonali tipprevedi l-ammissjoni għall-pjan ta' evalwazzjoni tal-post ta' għalliem kif ukoll il-benefiċċju ta' remunerazzjoni addizzjonali fil-każ ta' evalwazzjoni pożittiva biss għall-għalliema impjegati bħala uffiċjali stabbiliti li għamlu ħames snin fis-servizz, minkejja li l-għalliema impjegati bħala membri tal-persunal mhux permanenti jissodisfaw eżattament l-istess kriterji ta' ammissjoni, iżda huma esklużi mill-benefiċċju tal-vantaġġi.
- 59 Fl-aħħar lok, għandu jifakkur li l-Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas hija mingħajr kundizzjoni u suffiċjentement preċiża sabiex tkun tista' tiġi invokata kontra l-Istat mill-individwi quddiem qorti nazzjonali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-22 ta' Dicembru 2010, Gavieiro Gavieiro u Iglesias Torres, C-444/09 u C-456/09, EU:C:2010:819, punti 78 sa 83; id-digriet tat-18 ta' Marzu 2011, Montoya Medina, C-273/10, mhux ippubblikat, EU:C:2011:167, punt 46; is-sentenza tat-8 ta' Settembru 2011, Rosado Santana, C-177/10, EU:C:2011:557, punt 56, u d-digriet tad-9 ta' Frar 2012, Lorenzo Martínez, C-556/11, mhux ippubblikat, EU:C:2012:67, punt 53).
- 60 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti kollha, ir-risposta għad-domanda għandha tkun li l-Klawżola 4(1) tal-ftehim qafas għandha tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi leġislazzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tirriżerva, bl-esklużjoni ta' kwalunkwe ġustifikazzjoni għal raġunijiet oġġettivi, il-partecipazzjoni għall-pjan ta' evalwazzjoni tal-post ta' għalliem u l-inċentiv finanzjarju li jirriżulta minnu, f'każ ta' evalwazzjoni pożittiva, għall-għalliema impjegati fil-kuntest ta' relazzjoni ta' xogħol għal żmien indeterminat bħala uffiċjali stabbiliti biss, bl-esklużjoni ta' dawk impjegati fil-kuntest ta' relazzjoni ta' xogħol għal żmien determinat bħala membri tal-persunal mhux permanenti.

Fuq l-ispejjeż

- 61 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l-ispejjeż.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (L-Għaxar Awla) taqta' u tiddeċiedi:

Il-Klawżola 4(1) tal-Ftehim qafas dwar xogħol għal terminu fiss [żmien determinat], konkluz fit-18 ta' Marzu 1999, li jinsab fl-Anness tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/70/KE, tat-28 ta' Ġunju 1999, dwar il-ftehim qafas dwar xogħol għal żmien fiss [żmien determinat] konkluz mill-ETUC, mill-UNICE u mis-CEEP għandha tiġi interpretata fis-sens li tipprekludi leġislazzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tirriżerva, bl-esklużjoni ta' kwalunkwe

ġustifikazzjoni għal raġunijiet oġġettivi, il-parteciċipazzjoni għall-pjan ta' evalwazzjoni tal-post ta' għalliem u l-inċentiv finanzjarju li jirriżulta minnu, f'każ ta' evalwazzjoni pożittiva, għall-ghalliem impjegati fil-kuntest ta' relazzjoni ta' xogħol għal żmien indeterminat bħala uffiċjali stabbiliti biss, bl-esklużjoni ta' dawk impjegati fil-kuntest ta' relazzjoni ta' xogħol għal żmien determinat bħala membri tal-persunal mhux permanenti.

Firem